

PH&EC CONTROLLER

MANUAL DE USUARIO (ESPAÑOL)
INSTALLATION MANUAL (ENGLISH)

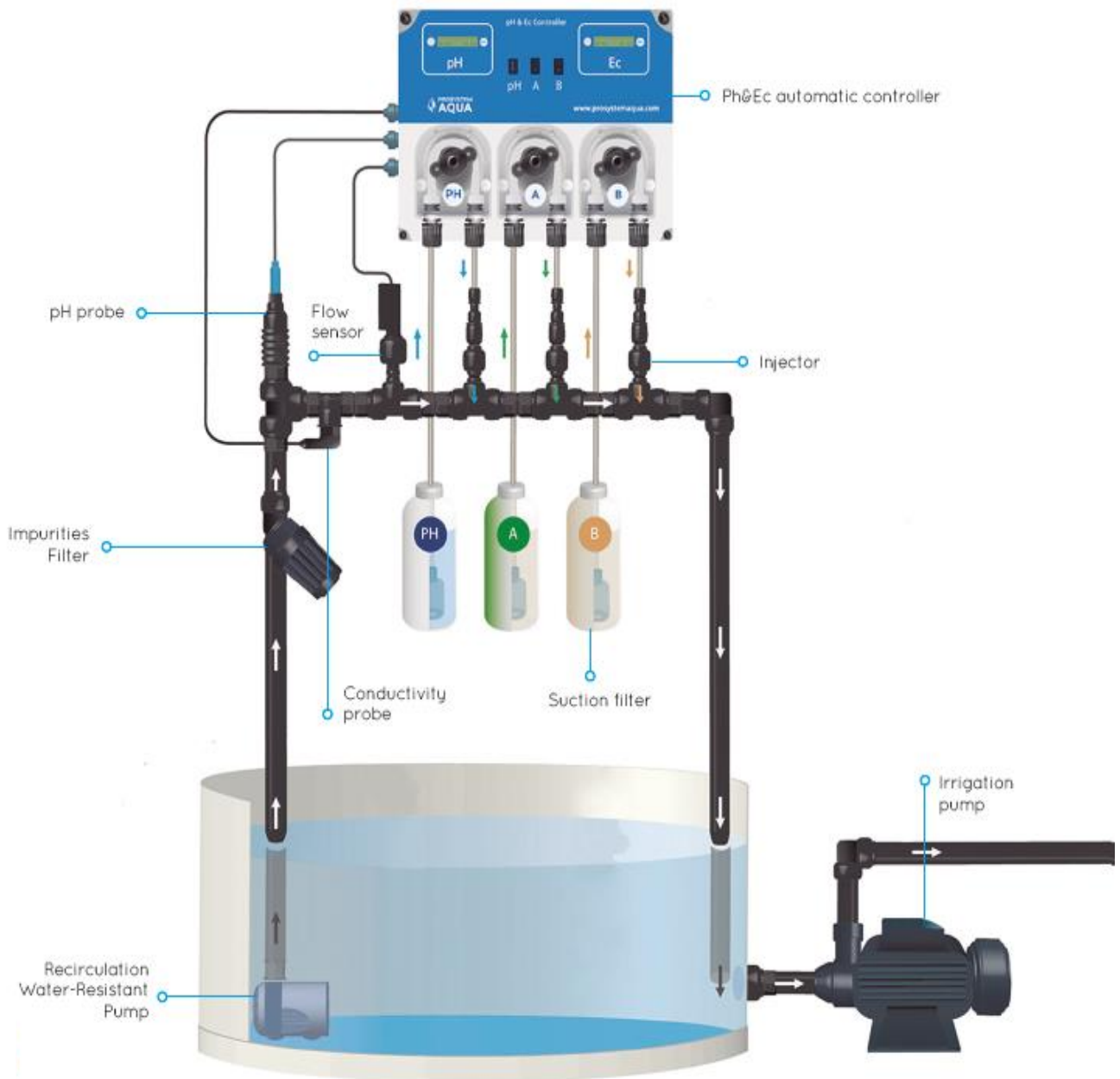
INDICE

1. INSTALACIÓN	PAG. 1
2. PROGRAMACIÓN PH	PAG. 2
2.1 ESTABLECER VALOR PH	PAG. 3
2.2 CALIBRACIÓN PH	PAG. 3
2.3 DOSIFICACIÓN ÁCIDO / ALCALINO	PAG. 4
2.4 AJUSTE PROPORCIONAL DE DOSIFICACIÓN	PAG. 4
3. MANTENIMIENTO Sonda PH	PAG. 5
4. RECOMENDACIONES	PAG. 6
5. PROGRAMACION EC	PAG. 7
5.1 ESTABLECER VALOR EC	PAG. 7-8
5.2 CALIBRACION EC	PAG. 11
6. MANTENIMIENTO Sonda EC	PAG. 12
7. RECOMENDACIONES	PAG. 13
8. REPUESTO	PAG. 14

INDEX

1. INSTALLATION	PAG. 1
2. PROGRAMMING PH	PAG. 2
2.1 SET POINT PH	PAG. 3
2.2 CALIBRATION PH	PAG. 3
2.3 DOSING MODE ACID / ALKALINE	PAG. 4
2.3 PROPORTIONAL FLOW DOSING	PAG. 4
3. MAINTENANCE PH PROBE	PAG. 5
4. RECOMMENDATIONS	PAG. 6
5. PROGRAMMING EC	PAG. 7
5.1 SET POINT EC	PAG. 7-8
5.2 CALIBRATION EC	PAG. 11
6. MAINTENANCE EC PROBE	PAG. 12
7. RECOMMENDATIONS	PAG. 13
8. SPARE PART	PAG. 14

1. INSTALACIÓN / INSTALLATION



2. PROGRAMACIÓN / PROGRAMMING



- **Antes a programación:**

- ✓ Comenzar instalando el panel en la pared.
- ✓ Conectar las tuberías de recirculación de agua, al colector del controlador.
- ✓ Conectar a corriente el controlador.
- ✓ Conectar la bomba de recirculación.
- ✓ Quitar las tapas protectoras a las bombas y proceder a la programación.
- ✓ NO conectar los fertilizantes y regulador pH, hasta realizar la programación.

- **Before to programming:**

- ✓ Installed the controller in the wall.
- ✓ Connecting in/out recirculation water.
- ✓ Connect to power supply.
- ✓ Connect recirculation water.
- ✓ Remove the protective covers from the pumps and proceed to programming.
- ✓ Don't connect the fertilizers and pH liquid, until to do programming.

2.1 ESTABLECER VALOR PH

- ✓ Posición "ON" en botón ON/OFF.
- ✓ Pulsar "SET" durante 5 segundos, el valor en la pantalla parpadea.
- ✓ Pulsar "SET" incrementando el valor, hasta ajustar el pH deseado.
- ✓ Una vez establecido el pH esperar 3 segundos, el valor quedará memorizado.

2.1 SET POINT PH

- ✓ Position "ON" switch ON/OFF.
- ✓ Press "SET" 5 seconds. The pH value will be flash in display.
- ✓ Press "SET" increasing the pH value, until adjust set point pH.
- ✓ Once stablish set point pH, wait 3 seconds, the set point pH will be memorized.

2.2 CALIBRACIÓN PH

- ✓ Posición "ON" en botón ON/OFF.
- ✓ Introducir sonda de pH en liquido de calibration pH7.
- ✓ Pulsar tecla "CAL" durante 5 segundos, en pantalla aparecerá "C7PH".
- ✓ Pulsar "CAL" una vez y esperar 60 segundos.
- ✓ Finalizado el tiempo, se visualizará la calidad de la sonda. Ejemplo: C100
- ✓ Pulsar "CAL" para memorizar la calibración. En la pantalla aparecerá "MEM".

2.2 CALIBRATION PH

- ✓ Position "ON" switch ON/OFF.
- ✓ Put pH probe inside of buffer pH7.
- ✓ Press "CAL" 5 seconds, in display will appear "C7PH".
- ✓ Press "CAL" to confirm and wait 60 seconds.
- ✓ Once finished this time, will view the quality of pH probe. Example: C100
- ✓ Press "CAL" for memorize the calibration. In Display will appear "MEM".

2.3 DOSIFICACIÓN ÁCIDO / ALCALINO

- ✓ Posición “OFF” en botón ON/OFF, aparecerá en pantalla “SBY”.
- ✓ Pulsar “CAL” 5 segundos. Aparecerá en pantalla “D AC” o “D AL”
- ✓ Pulsando “CAL” una vez, el modo de dosificación parpadea en pantalla AC o AL..
- ✓ Pulsando “SET” seleccionamos el modo de dosificación, subir pH (AL) o bajar pH (AC).
- ✓ Pulsar “CAL” para fijar el modo de dosificación. En pantalla aparecerá “MEM”.
- ✓ Colocar botón negro en posición “ON” para pasar a modo automático.

2.3 DOSING MODE ACID / ALKALINE

- ✓ Position “OFF” switch ON/OFF, will appear in display “SBY”.
- ✓ Press “CAL” 5 seconds. Will appear in display “D AC” (Acid -) or “D AL” (Alkaline +).
- ✓ Press “CAL”, the dosing mode appear in display “AC” o “AL”.
- ✓ Press “SET”, choosing dosing mode up pH (AL) o down pH (AC).
- ✓ Press “CAL” and set dosing mode. In display will appear “MEM”.
- ✓ Put button ON/OFF in position “ON” (automatic mode)

2.4 AJUSTE PROPORCIONAL DE DOSIFICACIÓN

- ✓ Ajustar el caudal proporcional de cada bomba, pulsando + / - en el regulador digital.

2.4 PROPORTIONAL FLOW OF DOSING

- ✓ Adjust proportional flow each pump, pressing + / - on digital regulator.

3. MANTENIMIENTO Sonda PH

Un mantenimiento continuado garantiza:

- ✓ Mediciones rápidas.
- ✓ Mayor exactitud en medición.
- ✓ Amplia la vida útil del electrodo.

Un mantenimiento periódico en la limpieza de sonda de pH evita:

- ✓ Problemas en la calibración.
- ✓ Resultados de medición incorrectos o falsos.
- ✓ Tiempos de estabilización largos.

Depósito de sales en sonda de pH:

- ✓ Disuelva los depósitos sumergiendo la sonda pH en agua tibia y limpiar 15 minutos.

3. MAINTENANCE PH PROBE

Continued maintenance guarantees:

- ✓ Quick measurements.
- ✓ Exact measurements.
- ✓ Longer life on pH probe.

Regular maintenance of pH probe cleaning, avoids:

- ✓ Calibration problems.
- ✓ Measurements incorrect or false.
- ✓ Long times in establishing.

Salt deposit in pH probe:

- ✓ Dissolve salt deposit, introducing pH probe in warm water and clean by 15 minutes .

4. RECOMENDACIONES

- ✓ Mantener hidratada la sonda de pH.
- ✓ Enjuagar, no frotar la sonda pH. Limpiar sonda pH con agua destilada y secar con papel.
- ✓ Realizar periódicas calibraciones y frecuentes limpiezas, de la sonda de pH.
- ✓ En caso de almacenamiento, mantener en solución mantenedora o solución pH4.
- ✓ Compruebe el estado del tubo peristáltico y el de las válvulas de aspiración e impulsión.
- ✓ Límpielas y vuelva a montarlas en la misma posición.
- ✓ Mantenga el tubo peristáltico hidratado con vaselina.
- ✓ Realice calibraciones y limpiezas periódicas en la sonda de pH.

4. RECOMMENDATIONS

- ✓ Keep hydrate pH probe.
- ✓ Rinse, don't rub the pH probe. Clean pH probe with distilled water and dry with paper.
- ✓ Perform regular calibrations and frequent cleaning of the pH probe.
- ✓ In case of storage, keep in a maintenance solution or pH4 solution.
- ✓ Check peristaltic tube and check aspiration/injection valve.
- ✓ Clean and reassemble in the same position.
- ✓ keep hydrate peristaltic tube with Vaseline.
- ✓ Perform regular calibrations and cleanings on the pH probe.

5. PROGRAMACION EC

5.1 ESTABLECER VALOR EC

A. Password

- ✓ Posición "OFF" en botón ON/OFF. En La pantalla aparecerá "SBY".
- ✓ Pulsar "CAL" durante 5 segundos, para entrar en menú de programación.
- ✓ Password. Podemos introducir una contraseña, por defecto es 000.

Para cambiar contraseña, pulsamos "CAL" y parpadea el valor. Pulsamos "SET" para cambiar valor y pulsamos de nuevo "CAL" para confirmar valor.

Pulsar "SET" para pasar a programación.

1. Establecer valor EC.

Pulsando "CAL" el valor en pantalla parpadea, pulsando "SET" cambiamos al valor deseado y volvemos a pulsar "CAL" para confirmar.

Pulsar "SET" para pasar el paso 2.

2. Temperatura.

Dejar en valor "025", por defecto viene fijado a esa temperatura.

Pulsar "SET" para pasar al paso 3.

3. Alarma por tiempo de dosificación.

Podemos establecer un tiempo desde 0-999 segundos.

En caso de no alcanzar el valor de Ec programado en el tiempo establecido, el controlador emitirá una alarma.

OFF1 – Aparecerá en pantalla si el valor de Ec no es alcanzado en el tiempo programado. El controlador continuará dosificando.

OFF2 – Aparecerá en pantalla si el valor de Ec no es alcanzado en el doble de tiempo programado. El controlador se bloqueará y emitirá un pitido intermitente.

Pulsar "SET" para pasar al paso 4.

4. Alarma por aire en sonda de Ec.

En el caso de detectar aire la sonda de Ec, el controlador indicará alarma en pantalla "AIR", desactivando la dosificación. Si queremos activar o desactivar esta alarma:

- Pulsamos CAL y parpadea el valor. Pulsando SET cambiamos valor y pulsando CAL confirmamos.

"A OFF" – Alarma desactivada.

"A ON" – Alarma activada.

Pulsar "SET" para pasar al paso 5.

5. Modo de dosificación.

Podemos cambiar el modo de dosificación. Para subir la Ec (Lo) o Para bajar Ec (HI).

Pulsando "CAL" parpadea el valor. Pulsando "SET" podemos cambiar el modo de dosificación "Lo" para subir Ec o "HI" para bajar Ec.. Pulsando "CAL" confirmamos.

Pulsar "SET" para pasar al paso 6.

6. Valor fijado OOO, no modificar.

Pulsar "SET" pasamos al paso 7.

7. Confirmación datos programados.

En pantalla aparecerá HID pulsa "CAL" para confirmar datos programados. En pantalla aparecerá "SBY".

Cambiar ON el botón ON/OFF, para hacer funcionar el controlador de manera automática.

5.1 SET POINT EC

A. Password

- ✓ Position "OFF" button ON/OFF. In Display will appear "SBY".
- ✓ Press "CAL" 5 second, for programming menu.
- ✓ Password. We can introduce password, by defect is 000.

Change password, press "CAL" y flashing Ec value in Display. Press "SET" for change value and press again "CAL" to confirm value.

Press "SET" continue programming.

1. Set point Ec.

Press "CAL" Ec value flash in Display , press "SET" for change Ec value and press again "CAL" to confirm.

Press "SET" continue step 2.

2. Temperature.

Value for defect "025", don't change.

Press "SET" continue step 3.

3. Alarm Dosing time.

We can stablish alarm dosing time from 0 second until 999 second.

If in the stablish time, the set point of Ec isn't control, the controller will send out alarm

OFF1 – It will appear in display if the Ec value isn't control in the stablish time.

The controller will continue dosing

OFF2 – It will appear in display if the Ec value isn't control in double of stablish time.

The controller will stopped and will send out a intermittent sound alarm.

Press "SET" and continue step 4.

4. Air alarm.

If the Ec sensor detect air, the controller will indicate in display “AIR”, will stop dosing.

If we want cancel this option:

Press “CAL” and the value flash in display. Press “SET” for change value and press “CAL” to confirm.

“A OFF” – Alarm cancel.

“A ON” – Alarm active.

Press “SET” continue step 5.

5. Dosing mode.

We can change dosing mode. Up Ec (Lo) o Down Ec (HI).

Press “CAL” the value flash.

Press “SET” and change dosing mode “Lo” is up Ec and “HI” is down Ec..

Press “CAL” to confirm.

Press “SET” continue step 6.

6. Value stablsh 000, Don't change.

Press “SET” continue step 7.

7. Confirmation programming.

In display will appear “HID” press “CAL” to confirm programming. In display will appear “SBY”.

Position ON in button ON/OFF, automatic mode.

5.2 CALIBRACIÓN

- ✓ Posición "OFF" en botón ON/OFF. En pantalla aparecerá "SBY".
- ✓ Pulsar tecla "SET" y pasamos a modo calibración, en pantalla aparecerá "CAL".
- ✓ Pulsar "SET" una vez y aparece en pantalla parpadeando el valor calibrado.
- ✓ Pulsando SET y cambiamos el valor al que queremos calibrar.
- ✓ Pulsar "CAL" para memorizar la calibración. En la pantalla aparecerá "SBY".
- ✓ Colocar "ON" botón ON/OFF para pasar a modo automático.

Podemos calibrar de dos maneras:

1. Introduciendo la sonda de Ec en liquido de calibración 1.1413. En el controlador debemos marcar 1.4 y será calibrado a este valor.
2. Si sabemos el valor real de Ec que contiene el agua, marcar en el controlador este valor. El controlador calibrará al valor que hemos fijado en pantalla.

5.2 CALIBRATION

- ✓ Position "OFF" switch ON/OFF. In display will appear "SBY".
- ✓ Press "SET" and pass to mode calibration. In display will appear "CAL".
- ✓ Press "SET", in display will appear flashing Ec value calibrate.
- ✓ Press "SET" and change Ec value that we want to calibrate.
- ✓ Press "CAL" and memorize calibration. In display will appear "SBY".
- ✓ Put "ON" button ON/OFF mode automatic.

As follows, we can to do calibration:

1. Introduce Ec probe in buffer 1.413, program controller to 1.4 and calibrate.
2. If you know the real value of Ec in water, program to this value and calibrate.

6. MANTENIMIENTO Sonda EC

Un mantenimiento continuado garantiza:

- ✓ Mediciones rápidas.
- ✓ Mayor exactitud en medición.
- ✓ Amplia la vida útil del electrodo.

Un mantenimiento periódico en la limpieza de sonda de Ec evita:

- ✓ Problemas en la calibración.
- ✓ Resultados de medición incorrectos o falsos.
- ✓ Tiempos de estabilización largos.

Depósito de sales en sonda de Ec:

- ✓ Disuelva los depósitos sumergiendo la sonda Ec en agua tibia 15 minutos y limpiar.

6. MAINTENANCE EC PROBE

Continued maintenance guarantees:

- ✓ Quick measurements.
- ✓ Exact measurements.
- ✓ Longer life on Ec probe.

Regular maintenance of Ec probe cleaning, avoids:

- ✓ Calibration problems.
- ✓ Measurements incorrect or false.
- ✓ Long times in establishing.

Salt deposit in Ec probe:

- ✓ Dissolve salt deposit, introducing Ec probe in warm water by 15 minutes and clean.

7. RECOMENDACIONES

- ✓ Mantener hidratada la sonda de pH.
- ✓ Enjuagar, no frotar la sonda pH. Limpiar sonda pH con agua destilada y secar con papel.
- ✓ Realizar periódicas calibraciones y frecuentes limpiezas, de la sonda de pH.
- ✓ En caso de almacenamiento, mantener en solución mantenedora o solución pH4.
- ✓ Compruebe el estado del tubo peristáltico y el de las válvulas de aspiración e impulsión.
Límpielas y vuelva a montarlas en la misma posición.
- ✓ Mantenga el tubo peristáltico hidratado con vaselina.
- ✓ Realice calibraciones y limpiezas periódicas en la sonda de pH.

7. RECOMMENDATIONS

- ✓ Keep hydrate pH probe.
- ✓ Rinse, don't rub the pH probe. Clean pH probe with distilled water and dry with paper.
- ✓ Perform regular calibrations and frequent cleaning of the pH probe.
- ✓ In case of storage, keep in a maintenance solution or pH4 solution.
- ✓ Check peristaltic tube and check aspiration/injection valve.
- ✓ Clean and reassemble in the same position.
- ✓ keep hydrate peristaltic tube with Vaseline.
- ✓ Perform regular calibrations and cleanings on the pH probe.

8. REPUESTO / SPARE PART



Cod. 82301

- Sonda pH cable 2,5 m.
- pH probe cable 2,5 m.



Cod. 81303

- Sonda de Ec con cable 2 m.
- Ec probe with cable 2 m.



Cod. 85640

- Válvula de inyección R.M 3/8".
- Injection valve R.M 3/8"



Cod. 84701

- Filtro aspiración tubo 4x6 mm.
- Aspiration filter tube 4x6 mm



Cod. 83513

- Rollo 10m. Tubo de imp/aspi
- Rolle 10m. Tube In/aspi



Cod. 84507

- Tubo peristáltico.
- Peristaltic tube.



Cod. 89153

- Sobre calibración Ec 1.413 20ml.
- Ec buffer calibration 1.413 20ml.



Cod. 89050

- Bote calibración 50ml pH7.
- Bottle calibration 50ml pH7.



Cod. 05010

- Conector rápido Dn20
- Quick connector DN20



Cod. 05011

- Conector R.H ½"
- Connector R.H ½"



Cod. 00400

- Filtro impurezas.
- Impurities Filter.



Cod. 05011

- Rollo Teflon 10mmx12m
- Teflon roll 10mmx12m